

## Behandlade ärenden

§		Sida
6	SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET	3
7	VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE	4
8	VERKSTÄLLANDE DIREKTÖRENS ÖVERSIKT	5
9	AFFÄRSVERKET BORGÅ LOKALSERVICES BOKSLUT FÖR 2020	6
10	AFFÄRSVERKET BORGÅ LOKALSERVICE, PERSONALRAPPORT FÖR 2020	9
11	FÖLJANDE MÖTE	11

---

Affärsverket Borgå lokalservice direktion

---

Tid 16.03.2021, kl. 17:20 - 17:55

Plats Affärsverket Borgå lokalservice, Kungsporten, Teknikbågen 1 A

---

NÄRVARANDE	Bergström Torolf	17.20 - 17.55	ordförande
	Grönroos Niklas	17.20 - 17.55	vice ord.
	Koskenniemi Jaana	17.20 - 17.55	ledamot
	Mikkola Markku	17.20 - 17.55	ledamot
	Saarela Eija	17.20 - 17.55	ledamot
	Malms-Tepponen Annika	17.20 - 17.55	verkställande direktör
	Korhonen Leila	17.20 - 17.55	kostservicechef
	Seppänen Marianne	17.20 - 17.55	betjäningsschef
	Forsberg Erja	17.20 - 17.55	sekreterare

FRÅNVARANDE	Jalonen Jaakko	stst:s ordf.
	Ujula Jukka-Pekka	stadsdirektör

---

Torolf Bergström	Erja Forsberg
Ordförande	Sekreterare

---

Behandlade ärenden §§ 6 - 11

---

Protokollet justerat

Markku Mikkola

Eija Saarela

---

Protokollet offentligt framlagt

18.3.2021-7.4.2021

---

Affärsverket Borgå lokalservice  
direktion

§ 6

16.03.2021

---

## SAMMANTRÄDETS LAGLIGHET OCH BESLUTFÖRHET

BLSDK 16.03.2021 § 6 Ordf:

Direktionen konstaterar mötet lagenligt sammankallat och beslutfört.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut:

Direktionen konstaterade mötet lagenligt sammankallat och beslutfört.

Paragrafen justerades vid mötet.

---

Affärsverket Borgå lokalservice  
direktion

§ 7

16.03.2021

---

## VAL AV PROTOKOLLJUSTERARE

BLSDK 16.03.2021 § 7 Ordf:

Direktionen väljer Markku Mikkola och Eija Saarela till protokolljusterare.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut:

Direktionen valde Markku Mikkola och Eija Saarela till protokolljusterare.

Paragrafen justerades vid mötet.

---

Affärsverket Borgå lokalservice  
direktion

§ 8

16.03.2021

---

## VERKSTÄLLANDE DIREKTÖRENS ÖVERSIKT

BLSDK 16.03.2021 § 8 Beredning: Vd. Annika Malms-Tepponen

Verkställande direktören berättar om affärsverkets aktuella ärenden.

Vd:

Direktionen antecknar för kännedom verkställande direktörens översikt.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut:

Direktionen antecknade för kännedom verkställande direktörens översikt.

Paragrafen justerades vid mötet.

---

Affärsverket Borgå lokalservice  
direktion

§ 9

16.03.2021

---

## AFFÄRSVERKET BORGÅ LOKALSERVICENS BOKSLUT FÖR 2020

BLSDK 16.03.2021 § 9 Beredning och tilläggsuppgifter: Vd Annika Malms-Tepponen, annika.malms-tepponen@porvoo.fi, tfn 0400-784 696, ekonomiplanerare Erja Forsberg, erja.forsberg@porvoo.fi, tfn 040-706 1466

I 13 kap. 120 § i kommunallagen bestäms om bokslut för en kommuns eller en samkommuns affärsverk. Enligt paragrafen är kalenderåret affärsverkets räkenskapsperiod. Direktionen ska upprätta ett särskilt bokslut för räkenskapsperioden och lämna bokslutet till revisorerna för granskning samt förelägga kommunstyrelsen bokslutet för behandling.

Det kommunala affärsverket ska i verksamhetsberättelsen ge en redogörelse för hur de mål för verksamheten och ekonomin som uppställts för affärsverket har uppnåtts. Verksamhetsberättelsen ska också informera om sådana väsentliga ärenden i affärsverkets ekonomi som inte behöver redogöras i resultat- eller finansieringsanalysen eller balansräkningen. Till sådana omständigheter hör åtminstone en uppskattning av den sannolika kommande utvecklingen samt uppgifter om hur den interna kontrollen och riskhanteringen är ordnad och uppgifter om de centrala slutsatserna.

Till bokslutet hör balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem samt en tablå över budgetutfallet och en verksamhetsberättelse. Bokslutet ska ge riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av affärsverkets verksamhet och om dess ekonomiska ställning. De tilläggsupplysningar som behövs för detta ska lämnas i noterna.

År 2020 var mycket exceptionell på grund av coronapandemin. I mars stängde man stadens verksamheter i stor omfattning och skolorna övergick i distansundervisning. Det här hade en inverkan på produktionen av stödtjänster bl.a. för skolmåltider men också på affärsverkets inkomstunderlag. Till den del som det inte fanns behov av service utförde man grundstädningar och skötte om tillredningen och utdelningen av enskilt förpackade lunchmåltider till elever på distans. Man förutsåg ett betydligt underskott på grund av coronapandemin. Underskottet kunde minskas genom sparåtgärder enligt programmet för hållbar ekonomi och en tilläggsfakturering på cirka 590 000 euro i slutet av året.

Produktionen för måltidstjänster till social- och hälsovårdstjänster decentraliserades under sommaren till områdesköken i Näse och Äppelbacken och på hösten avstod affärsverket helt från köket i Johannesburg samtidigt som produktionen och transporten av måltider hem upphörde som affärsverkets verksamhet.

---

Hemservicemåltiderna övergick till en privat serviceproducent i september som social- och hälsovårdssektorns upphandling.

Efter skolstarten på hösten ändrades servicebehovet såtillvida att det hälsosäkra verksamhetssättet i närundervisningen ökade städbehovet i skolorna. Jämsides med den normala verksamheten ordnade affärsverket produktion och utdelning av skolluncher till elever på distans, och det här berodde antingen på karantänen eller distansstudier för studerande på andra stadiet.

Pandemisituationen inverkar också på uppnåendet av bindande mål.

Skolorna stängdes i våras i två månader, och också en del av daghemmen var stängda. På grund av situationen hade kostservice mycket få kunder. Under normala förhållanden serveras en dag i veckan endast vegetarisk mat. Under nedstängningstiden fanns inte den vegetariska lunchen på menyn, vegetariska skolluncher gjordes bara för dem som meddelat att de är vegetarianer, de andra fick kyckling-, fisk- eller köttmat till lunch. Därför kunde en ökning av andelen vegetarisk mat jämfört med totalproduktionen inte genomföras.

På grund av begränsningsåtgärder kunde de planerade kvalitetsronderna för fastighetsskötsel och städning inte genomföras i sin helhet.

Lokalitetsledningen tog i bruk det nya fastighetsförvaltningssystemet Granlund Manager. Under året ordnades flera utbildningar i ibrukttagandet. Affärsverket var starkt med och stödde ibrukttagandet.

I den budgetändring som godkändes i november 2020 hade man inte beaktat minskningen i underskottet i slutet av året. Inom kostservice minskade måltiderna med över 700 000 måltider samtidigt som de fasta kostnaderna förblev oförändrade.

Försäljningen av lokalitetstjänsterna minskade med nästan 900 000 euro från 2019. Det här beror på nedstängningar på grund av coronapandemin och kundgottgörelser med anledning av dem.

Så gott som alla kundgottgörelser riktades till bildningssektorn.

På grund av coronapandemin uppdaterades riskbedömning och riskhanteringsplaner kontinuerligt. Hälsosäkerhetsriskerna och de ekonomiska riskerna blev påfallande.

Den utdragna coronapandemin och snabbt föränderliga situationer och förändringar i servicebehovet belastade personalen och förutsatte stor flexibilitet och engagemang. Pandemins inverkan på affärsverkets ekonomi orsakade en ständig oro.

---

Bilaga: Bokslut 2020

VD:

Direktionen föreslår att räkenskapsårets 2020 underskott på -193 056,91 euro bokförs på resultatkontot Affärsverket Borgå lokalservice i balansräkningen som en minskning av det egna kapitalet.

Direktionen undertecknar Affärsverket Borgå lokalservices särskilda bokslut för år 2020, lämnar det till revisorerna för granskning samt till stadsstyrelsen för att sammanställas i Borgå stads bokslut.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut:

Direktionen beslutade föreslå att räkenskapsårets 2020 underskott på -193 056,91 euro bokförs på resultatkontot Affärsverket Borgå lokalservice i balansräkningen som en minskning av det egna kapitalet.

Direktionen undertecknade Affärsverket Borgå lokalservices särskilda bokslut för år 2020, lämnar det till revisorerna för granskning samt till stadsstyrelsen för att sammanställas i Borgå stads bokslut.

Paragrafen justerades vid mötet.

---



Affärsverket Borgå lokalservice  
direktion

§ 10

16.03.2021

---

## AFFÄRSVERKET BORGÅ LOKALSERVICE, PERSONALRAPPORT FÖR 2020

BLSDK 16.03.2021 § 10 Beredning och tilläggsuppgifter: VD: Annika Malms-Tepponen,  
annika.malms-tepponen@porvoo.fi, tfn 0400 784 696

Affärsverket Borgå lokalservice följer Borgå stads personalprogram och gemensamma verksamhetsprinciper. Personalprogrammet 2019–2022 baserar sig på stadsstrategin.

Borgå stads organisationsvärden finns inskrivna i personalprogrammet. Värdena tillsammans, modigt, ansvarsfullt och med respekt för varandra syns i det dagliga arbetet.

Personalrapporten har sammanställts enligt målen i personalprogrammet och Kommunarbetsgivarnas rekommendation om personalrapporter.

Coronapandemin har också haft en stark inverkan på stödtjänsterna under nästan hela året.  
Stödtjänster kan inte produceras på distans.

Antalet anställda hos Borgå lokalservice var 261 (266), dvs. fem (5) färre än året innan.

Omsättningen av ordinarie personal var 17 (26) personer. Av dessa har 9 (5) gått i pension.

I uppgifter inom kostservice och städning finns utmaningar i rekryteringar och affärsverket har anlitat både hyrd arbetskraft och köptjänster som stöd till den egna produktionen. Upprätthållandet av hälsosäkerheten har ökat kundernas servicebehov och till följd av att begränsningsåtgärder och funktioner har stängts har det uppstått nya behov, såsom tillredning och distribution av enskilt förpackade skolluncher.

År 2020 minskade antalet hälsorelaterade frånvarodagar med 530 dagar. Diagnosfördelningen är liknande jämfört med det föregående året. När pandemin drar ut på tiden kan man tydligt se att belastningen ökar.

Ibruktagningen av det nya rapporteringssystemet har påverkat utarbetandet av personalrapporten. Den nya HR-rapporteringen är inte ännu i egentlig produktionsanvändning. Rapporteringssystemet kommer dock att bli ett bra verktyg för cheferna i fortsättningen. Med hjälp av den uppdaterade rapporteringen kan vi allt bättre följa olika personalmätare.

Den riksomfattande vård- och landskapsreformen är fortfarande öppen. Den fortsatta osäkerheten påverkar också produktionen av

---

stödtjänster och syns som belastning både i riskbedömningen och i rapporterna om arbetsplatsutredningar. Måltidstjänsterna för social- och hälsovården är fortfarande i samma resultatenheter och produktionen koncentrerades från början av 2019 till områdesköket i Johannisberg. Eftersom stadens övriga verksamhet har upphört i fastigheten har affärsverket i samverkan med personalen planerat att produktionen flyttas till andra köken för social- och hälsovården. Målet har fortfarande varit självständig produktion av måltider för social- och hälsovården. Förändringen genomfördes med början från hösten 2020.

I den föränderliga verksamhetsmiljön betonas säkerställandet av kompetensen. Yttre förändringsfaktorer skapar osäkerhet i arbetshälsan, rekrytering och personalplanering. Framtiden för stödtjänster eller förvaltningsformen i en föränderlig verksamhetsmiljö är öppen. Mitt i all osäkerhet är det skäl att koncentrera sig att utföra det grundläggande arbetet effektivt och med yrkeskompetens, dvs. koncentrera sig på det som går att påverka. Trots förvaltningsreformen hålls lokalerna fortfarande rena, människor får mat i skolor, daghem och vårdinrättningar och fastigheterna sköts.

Affärsverket Borgå lokalservices samarbetsgrupp behandlade personalrapporten 10.3.2020.

Personalrapporten 2020 som bilaga.

VD:

Direktionen godkänner Affärsverket Borgå lokalservices personalrapport för 2020.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut:

Direktionen godkände Affärsverket Borgå lokalservices personalrapport för 2020.

Paragrafen justerades vid mötet.

---

Affärsverket Borgå lokalservice  
direktion

§ 11

16.03.2021

---

## FÖLJANDE MÖTE

BLSDK 16.03.2021 § 11 Beredning och tilläggsuppgifter: VD Annika Malms-Tepponen  
0400 784 696, annika.malms-tepponen@porvoo.fi

Ordf.:

Direktionen beslutar hålla nästa möte tisdag 20.4.2021 kl. 17.

Direktionens mötesdag är tisdag. Mötesplatsen är Affärsverket  
Borgå lokalservices verksamhetsställe i Kungsporten, Teknikbågen  
1 A eller alternativt elektroniskt möte.

Paragrafen justeras vid mötet.

Beslut:

Direktionen beslutade hålla nästa möte tisdag 20.4.2021 kl. 17.

Direktionens mötesdag är tisdag. Mötesplatsen är Affärsverket  
Borgå lokalservices verksamhetsställe i Kungsporten, Teknikbågen  
1 A eller alternativt elektroniskt möte.

Paragrafen justerades vid mötet.

---

**Kommun****Anvisning för rättelseyrkande och besvärshanvisning  
Datum för sammanträdet 16.3.2021****Styrelse/nämnd****Affärsverket Borgå lokalservice direktion****Besvärshandling****Vad förbudet grundar sig på**

Eftersom nedan nämnda beslut endast gäller beredning eller verkställighet, kan enligt 136 § kommunallagen rättelseyrkande inte framställas eller kommunalbesvär anföras över beslutet.

Paragrafer: 6-11

Besvär kan inte anföras över nedan nämnda beslut, eftersom ett skriftligt rättelseyrkande enligt 134 § 1 mom. kommunallagen kan framställas över beslutet.

Paragrafer

Enligt 5 § förvaltningsprocesslagen eller annan lagstiftning kan besvär inte anföras över nedan nämnda beslut.  
Paragrafer och grunden för besvärshandling.

**Anvisning för rättelseyrkande**

Den som är missnöjd med nedan nämnda beslut kan framställa ett skriftligt rättelseyrkande. Myndighet hos vilken rättelse yrkas, adress och e-postadress

**Myndighet till vilken rättelseyrkande kan framställas samt tid för yrkande av rättelse**

Affärsverket Borgå lokalservice direktion, Krämaretorget B,  
06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo@porvoo.fi

Paragrafer

Yrkandet skall framställas inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

---

## ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*), och
- kommunmedlemmar.

### Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En *part* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En *kommunmedlem* anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Affärsverket Borgå lokalservice direktion.

Registraturens kontaktinformation:

Postadress: PL 23, 06101 Porvoo  
Besöksadress: Krämaretorget B, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo@porvoo.fi  
Telefonnummer: 020 69 2250

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-16.

---

### Omprövningsbegärens form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.

Protokollet har gjorts tillgängligt i det allmänna datanätet 17.3.2021.

---

**BESVÄRSANVISNING****Besvärsmyndighet  
och besvärstid**

I nedan nämnda beslut kan ändring sökas skriftligt genom besvär. Ändring i ett beslut med anledning av ett rättelseyrkande kan sökas genom kommunalbesvär endast av den som framställt rättelseyrkandet. Om beslutet har ändrats med anledning av rättelseyrkandet, kan ändring i beslutet sökas genom kommunalbesvär också av den som är part eller av en kommunmedlem.

Besvärsmyndighet, adress och postadress

Helsingfors förvaltningsdomstol, Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors

e-post [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)

tfn 029 56 42000

Kommunalbesvär,  
paragrafer

Besvärstid  
30 dagar

Förvaltningsbesvär  
paragrafer

Besvärstid  
... dagar

Annan besvärsmyndighet,  
adress och postadress

Paragrafer Besvärstid  
... dagar

**Besvärsskrift**

Besvärstiden börjar från delfåendet av beslutet

I besvärsskriften skall uppges

- ändringssökandens namn, yrke, boningsort och postadress

- vilket beslut som överklagas

- vilka ändringar som yrkas i beslutet

- motiveringarna till att beslutet bör ändras

Besvärsskriften skall undertecknas av ändringssökanden själv eller av den som författat skriften. Om endast den som författat besvärsskriften undertecknar den, skall också hans yrke, boningsort och postadress anges.

Till besvärsskriften skall fogas det beslut som överklagas, i original eller som officiellt bestyrkt kopia, och intyg om den dag från vilken besvärstiden skall räknas.

**Inlämnande av bes-  
värshandlingarna**

Besvärshandlingarna skall lämnas till besvärsmyndigheten före besvärstidens utgång. Besvärshandlingarna kan även sändas med post eller genom bud, men i så fall på avsändarens eget ansvar. Handlingarna skall lämnas till posten i så god tid att de kommer fram innan besvärstiden går ut.

Besvärshandlingarna kan även lämnas till:  
namn, adress och postadress

Paragrafer

Besvärshandlingarna skall lämnas till <sup>1)</sup>:  
namn, adress och postadress

Paragrafer

**Tilläggsuppgifter**

Enligt lagen om domstolsavgifter (1455/2015) ska en rättegångsavgift på 260 euro tas ut av ändringssökanden för behandlingen av ett mål eller ärende i förvaltningsdomstolen.

Detaljerade anvisningar om hur man begär omprövning / besvärсанvisning

fogas till protokollsutdraget.

<sup>1</sup>)Om de skall lämnas till någon annan än besvärsmyndigheten

**Fogas till protokollet**